

Venturing North

Honouring Yukon's Ethno-Cultural History

Oser entreprendre le Nord

honorer l'histoire ethnoculturelle du Yukon

Socorro Alfonso

A LIFETIME OF HELPING OTHERS

Born in 1950 in the Philippines, Socorro Alfonso travelled half way around the world to live in the Yukon. Throughout her life she has been a caring helper for people of all ages.

Socorro as a young girl in the Philippines, ca 1960.
(Socorro Alfonso Collection)

UNE VIE ENTIÈRE À AIDER LES AUTRES

Née aux Philippines en 1950, Socorro Alfonso a traversé la moitié du globe pour s'établir au Yukon. Toute sa vie, elle a été une aidante généreuse pour des personnes de tous les âges.

Socorro, jeune fille aux Philippines, v. 1960.
(Collection de Socorro Alfonso)



Island Beginnings

Socorro was born on the tiny tropical island of Bacacay Albay southeast of Manila. Her mother named her for the Spanish word meaning "help". Her parents lived by fishing, harvesting fruits and vegetables, and weaving hats and other goods for sale. Their small home of grass and palm leaves was open to warm Pacific breezes and the ocean was a happy playground for children.

Débuts aux îles

Socorro est née dans la petite île tropicale de Bacacay Albay au sud-est de Manille. Sa mère l'a nommée Socorro, un mot espagnol qui signifie « aide ». Ses parents vivaient de la pêche, de la récolte des fruits et légumes et du tissage de chapeaux et autres marchandises à vendre. Leur petite maison de paille et de rameaux de palmiers était ouverte aux chaudes brises du Pacifique et l'océan était un joyeux terrain de jeu pour les enfants.



City Life

Wanting education for their children, her parents moved to Pampanga. Socorro attended elementary school, studying in Tagalog, with some English lessons. Work was scarce and life was hard with nine children. At twelve Socorro went to live with cousins in Manila, working all day as domestic help to earn tuition for high school in the evenings. Her mother died and after four years she went home to help her ailing father.

Socorro moved to Singapore in 1984 to work for retired British officer Frederick Minns whose wife was paralyzed. (Socorro Alfonso Collection)

La vie en ville

En quête d'éducation pour leurs enfants, ses parents déménagèrent à Pampanga. Socorro fréquenta l'école primaire, où elle étudia le Tagalog et un peu d'anglais. Les emplois étaient rares et la vie était dure avec neuf enfants. À douze ans, Socorro est allée habiter avec des cousins à Manille, où elle travaillait toute la journée comme aide domestique afin de gagner assez d'argent pour acquitter les frais de ses cours du soir au lycée. Quatre ans après la mort de sa mère, elle rentra à la maison pour aider son père malade.

Socorro déménagea à Singapour en 1984 pour exercer un emploi chez Frederick Minns, un militaire britannique à la retraite, dont l'épouse était paralysée. (Collection de Socorro Alfonso)

Leaving Home ~ Searching for a Better Life

Socorro returned to Manila, working for low wages in government, constantly moving between relatives' homes. She joined Our Mother of Perpetual Help Roman Catholic church, a source of comfort and inspiration. After ten years she seized the opportunity to do domestic work in Singapore.

Socorro left her family and homeland to find better opportunities but the Philippines remained close to her heart. She visits as often as possible and sends support to her large extended family. Socorro's sister Segunda and children with their motor tricycle in Malolos, 1989. (Socorro Alfonso Collection)



Quitter le sol natal ~ à la recherche d'une vie meilleure

De retour à Manille, Socorro ne put trouver qu'un emploi mal rémunéré auprès du gouvernement. En situation de déménagement quasi-perpétuel entre les domiciles de divers parents, elle devint membre de l'Église catholique romaine Notre Mère du Perpétuel Secours, une source de confort et d'inspiration. Après dix ans, elle saisit l'occasion d'aller faire du travail domestique à Singapour.

Socorro a quitté famille et patrie à la recherche d'une vie meilleure, mais les Philippines sont restées près de son cœur. Elle y retourne aussi souvent que possible et contribue financièrement à soutenir sa famille élargie. Sa sœur, Segunda et ses enfants avec leur tricycle motorisé à Malolos, en 1989. (Collection de Socorro Alfonso)



Happy to be Here

The Yukon beckoned in 1986. Socorro, nicknamed Cory in Canada, worked as a nanny for several Whitehorse families, undaunted by cold winters. She loved her new home, studying English, making new friends and helping other Filipino immigrants. When she was diagnosed with cancer in 1989, Cory's friends helped her obtain health care and her Singapore employer sent money. She recovered after

several difficult years of treatment. She worked in a restaurant for a few years, then at Macaulay Lodge caring for the elderly until retirement in 2014. Children are her great joy. She adopted a young girl in the Philippines, sending money to ensure her education. After a lifetime of hard work, Socorro remains true to her name—always generous in caring for others.

Socorro with goddaughter Vida Nelson at Nelson's Hardware Store, 1988. (Socorro Alfonso Collection)

Socorro dressed for Yukon winter. (Socorro Alfonso Collection)

Heureuse de son sort

En 1986, le Yukon l'appelle. Socorro, surnommée Cory au Canada, a travaillé comme bonne d'enfants auprès de plusieurs familles de Whitehorse, où elle ne s'en est pas laissé imposer par les hivers froids. Elle aime bien sa nouvelle patrie d'adoption, où elle apprend l'anglais, se fait de nouveaux amis et aide d'autres immigrants philippins. Lorsqu'elle est diagnostiquée d'un cancer en 1989, ses amis l'aident à obtenir des soins de santé et son employeur de Singapour contribue une somme d'argent. Elle finit par s'en remettre après plusieurs années de traitements difficiles. Par la suite, elle a travaillé dans un restaurant pendant quelques années, puis à Macaulay Lodge, à s'occuper des personnes âgées jusqu'à sa retraite en 2014. Les enfants sont sa grande joie. Elle a adopté une petite fille aux Philippines, à qui elle envoie de l'argent pour défrayer les coûts de son éducation. Après une vie de dur labeur, Socorro reste fidèle à son nom—toujours généreuse au service des autres.

Socorro avec sa filleule, Vida Nelson, à la Quincaillerie Nelson, 1988. (Collection de Socorro Alfonso)

Socorro vêtue pour l'hiver du Yukon. (Collection de Socorro Alfonso)



Hidden Histories Society Yukon



La société des histoires inconnues du Yukon

For more information, visit:
pour plus d'informations, visitez :

www.HHSY.org

Community Development Fund

Fonds de développement communautaire

Yukon
Tourism & Culture
Yukon Archives